

## #MyArmenianStory Directives

### Qu'est-ce que #MyArmenianStory ?

#MyArmenianStory est un projet d'histoire orale de l'Institut d'Études Arméniennes de l'Université de Californie du Sud (USC) qui a pour but de collecter des histoires de vies arméniennes à travers des entretiens réalisés de manière collaborative. L'objectif est de filmer ou enregistrer, puis de rassembler et documenter des histoires individuelles afin de les intégrer à une histoire nationale. L'idée est de découvrir, de filmer, d'enregistrer des histoires de familles, et au-delà. Votre mère, votre tante, votre voisin ou encore votre meilleur ami : c'est vous qui choisissez ! Chaque histoire individuelle a du sens, et toutes ensemble, elles constituent une grande histoire arménienne. Ainsi, vous apprendrez des choses sur votre propre histoire tout en contribuant aux connaissances globales sur l'expérience arménienne. #MyArmenianStory va créer une base de ressources qui reflète la portée et l'ampleur de l'expérience arménienne pour les chercheurs.

- **Sélectionnez quelqu'un** dont vous voulez connaître l'histoire. Cette personne peut être un proche ou non, un jeune ou une personne âgée, originaire de n'importe quel pays et parlant n'importe quelle langue.
- Ensemble, **choisissez un moment** qui vous convient à tous les deux. Certains entretiens seront plus courts, d'autres plus longs. Mais commencez par une fourchette d'une heure. Si vous avez besoin de faire des pauses, vous pouvez. Vous pouvez aussi faire l'interview par parties, étalées sur plusieurs jours.
- Décidez si vous allez faire un **enregistrement audio ou vidéo**. L'enregistrement vidéo est préférable, mais un enregistrement audio uniquement est également acceptable. Si vous choisissez la vidéo, déterminez si vous allez enregistrer en personne ou à distance via Zoom ou Skype. Ci-dessous, vous trouverez les instructions pour tous les scénarios.
- Passez quelques minutes à vous familiariser avec les **questions**.
- L'interview peut être menée dans **n'importe quelle langue ou combinaison de langues**. Par exemple, les questions peuvent être posées en anglais et les réponses fournies en arménien, et les deux interlocuteurs peuvent également changer de langues en cours d'entretien.



## Directives générales

Il s'agit de suggestions pour obtenir le meilleur résultat possible. Si certaines ne peuvent être suivies pour une quelconque raison, ne laissez pas cela vous arrêter dans votre entretien.

- L'entretien doit prendre place dans une **pièce** calme. Assurez-vous que toutes les fenêtres sont fermées, que les téléphones et les alarmes sont éteintes.
- La personne interrogée doit s'asseoir sur une **chaise/fauteuil** non pivotant ; les divans et les canapés ne conviennent pas.
- La personne interrogée ne doit pas porter de **vêtements** rayés ou sans manches.
- Asseyez-vous de telle sorte qu'il n'y ait **PAS** de **source de lumière** derrière la personne interrogée (ex. : elle ne doit pas s'asseoir dos à une fenêtre mais plutôt face fenêtre). De cette manière, le sujet est bien éclairé.
- Si vous utilisez une source de lumière, placez la lumière comme indiqué dans le schéma (voir plus bas).
- La personne interrogée doit vous **regarder**, mais pas la caméra, et il est préférable que vous soyez assis juste à côté de la caméra.
- Faites un **test** (enregistrez une minute) avant de commencer le véritable enregistrement.
- La personne interrogée doit parler clairement, d'une voix naturelle.
- Utilisez notre guide de questions comme fil conducteur mais **laissez la personne interrogée parler** tant que possible. Ne pas lire les questions mot à mot, et ne pas lire machinalement les questions les unes après les autres. Si la personne interrogée devance les questions, ne vous inquiétez pas. Laissez-la raconter son histoire. Vous pouvez toujours revenir sur vos questions pour les reposer plus tard.
- Menez l'interview comme une **conversation** ; si vous êtes interrompu (par du bruit, un toussotement, ou un retard à cause de la connexion internet), dites seulement que vous avez été interrompu et continuez. Ne vous souciez pas du montage vidéo. Les interruptions sont normales.
- Même si certaines questions semblent **sensibles**, envisagez de les poser malgré tout. Les interviewés apprécient les opportunités de partager. Il se peut que personne ne leur ait jamais posé ces questions et souvent, ils sont désireux de partager. C'est une forme de libération. S'ils ne veulent pas répondre, ils ne le feront pas.
- Si la personne interrogée devient **émotive** n'arrêtez pas, ne l'interrompez pas, laissez-lui simplement du temps, laissez la caméra allumée et continuez lorsqu'elle est prête.
- Vous devez faire attention de ne pas dire 'mmm' ou 'uhuh' en réaction aux réponses. Hochez juste de la tête ou souriez.
  - Si votre interlocuteur souhaite partager ou vous donner un document, une photo, ou tout autre matériel écrit ou visuel, vous pouvez le scanner de l'envoyer par e-mail à l'Institut, ou encore nous demander une enveloppe Fedex prépayée pour l'envoyer par la poste. Ces objets sont les bienvenus.

Directives pour les **entretiens en personne** (dans la même pièce) :

- Seule la personne interrogée doit être **visible à la caméra**.
- Posez l'appareil d'enregistrement sur une surface stable et/ou utilisez un trépied ; assurez-vous que le téléphone est en position horizontale et que le microphone n'est pas bloqué.

- L'appareil d'enregistrement doit être à hauteur des yeux de la personne interrogée. Lorsque vous cadrez la scène, assurez-vous de laisser de la place au-dessus de sa tête et sur les côtés. Le visage ne doit pas remplir tout le cadre.
- Asseyez-vous près l'un de l'autre, le plus proche possible du smartphone (ou de la caméra) pour que la bande-son soit claire. Mais la caméra doit **se focaliser sur votre interlocuteur**.
- Voir la dernière page de ce document pour le **schéma**.

Directives pour l'**enregistrement à distance** via [Zoom](#) ou [Skype](#) :

- Les deux interlocuteurs doivent placer le téléphone ou l'ordinateur sur une **surface stable**.
- La caméra du téléphone ou de l'ordinateur doit être à hauteur des yeux de la personne interrogée. Lorsque vous cadrez la scène, assurez-vous que vous laissez de l'espace au-dessus de sa tête et sur les côtés. Le visage ne doit pas remplir le cadre. Voir photo plus bas.
- Seule la personne interrogée doit être visible dans la caméra.
- La personne interrogée ne doit pas s'asseoir dos à la fenêtre ou avoir une quelconque source de lumière derrière elle. Il vaut mieux s'asseoir en faisant face à la fenêtre afin que le sujet soit **bien éclairé**.
- Posez et répondez aux questions en regardant **directement la caméra**.

### **Mener l'entretien**

- Commencez l'entretien en énonçant la date.
- Présentez-vous ainsi que votre localisation.
- Présentez la personne interrogée et sa localisation.
- Dites à la personne interrogée que vous poserez des questions à propos de sa vie puis continuez avec les questions suggérées. Ces questions sont importantes et peuvent servir de guide ; approfondissez en posant d'autres questions en fonction des réponses.
- À la fin de l'interview, laissez 10 secondes de silence avant d'arrêter l'enregistrement.

### **Nommer l'enregistrement de l'entretien**

Le fichier vidéo (ou audio) doit avoir le nom de la personne interrogée comme nom de fichier, dans le format ci-dessous. Les ponctuations ne sont pas nécessaires.

- Nom Prénom myarmenianstory
- Par exemple, si vous avez interrogé Aram Adamian, nommez votre fichier ainsi : Adamian Aram myarmenianstory.

Si l'entretien est menée en plusieurs parties, nommez vos fichiers ainsi :

- Nom Prénom myarmenianstory 1
- Nom Prénom myarmenianstory 2

### **Envoi de l'entretien via notre site internet**

Suivez le lien de stockage l'USC Institute of Armenian Studies:

<https://armenian.usc.edu/myarmenianstory/>

Ce lien vous amènera sur une page où vous complèterez :

Votre nom  
Votre date de naissance  
Votre lieu de naissance  
La date de l'entretien  
Votre localisation

Le nom de la personne interrogée  
Sa date de naissance  
Son lieu de naissance  
La date de l'entretien  
Sa localisation

## Permissions

En fournissant les informations ci-dessus et en envoyant l'entretien, vous confirmez que vous-même ainsi que votre interlocuteur donnent leur permission à ce que l'enregistrement fasse partie de la collection de recherche de l'Institut d'Études Arméniennes de l'USC, accessible aux chercheurs, aux étudiants, aux cinéastes et aux académiciens.

EXEMPLE DE PLAN



COMMENT INSTALLER LES DEUX INTERLOCUTEURS, LA CAMERA ET LA SOURCE DE LUMIERE

